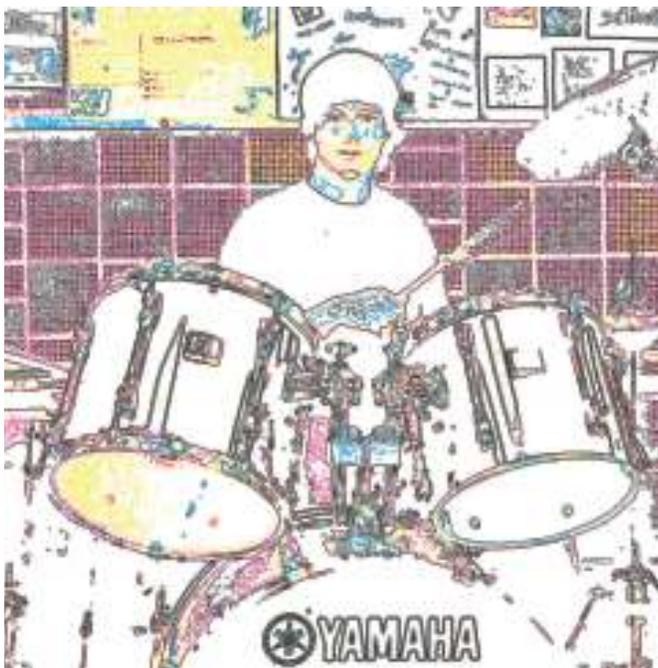


STADTTEILZEITUNG SETTERICH

جريدة
GAZETE

Ausgabe Nr. 10 - April 2013



Team des
neuen Tonstudios

Bewohnerinnen und Bewohner finden Gehör

Öffentliche Flächen in Setterich Nord werden besser + schöner



Die Mitwirkenden der Aktiven Nachbarschaft Setterich waren bei der Bewohnerversammlung im Januar gespannt zu hören, welche Vorschläge der Bewohnerinnen und Bewohner von der Stadt Baesweiler umgesetzt werden können. Der Architekt Jan Siebenmorgen und der Landschaftsplaner Wolfgang Scheller erläutern Straße für Straße, welche Verbesserungen im Wohnumfeld noch in 2013 erreicht werden sollen.

Nach der Präsentation der Planung freut sich Peter Strauch, I. und Technischer Beigeordneter der Stadt, über den Applaus der ca. 80 Zuhörenden. Sie sind zufrieden mit dem Ergebnis, da die meisten Wünsche aus dem Stadtteil aufgenommen wurden. Sie freuen sich auf mehr Verkehrsberuhigung, Spielmöglichkeiten für Kinder und die verschiedenen Sitzgruppen zum Verweilen. Die Skateranlage in der Wolfsgasse wird z.B. um einen „Pool“ erweitert und ansprechender

gestaltet. Am Bauhof entsteht ein kleiner Spielplatz und die Mauer am Westring wird mit den Nachbarn umgestaltet. Auch in der Emil-Mayrisch-Straße und in der Erbdrostenallee wird es schöner.

Vera Zietsch war schon Tage vor der Versammlung im Stadtteil mit anderen der Aktiven Nachbarschaft unterwegs und lud die Bewohner zur Versammlung ein. Sie freut sich über die rege Beteiligung. Yurdagül Cibasmaz und Ahmed Amgoune übersetzen in Türkisch und Arabisch, damit alle verstehen, was in ihrer Nachbarschaft geplant ist. Sie sind mit

den anderen Aktiven aus dem Stadtteil wichtige Vermittler. So kommen viele zum ersten Mal zu einer Versammlung ins Haus Setterich.

Auf die Frage der Anwesenden zu den privaten Flächen bei der Pestalozzistraße und Am Westring, die der Wohnungsbaugesellschaft viva-west gehören, verspricht Kundencenterleiter Peter Ponthöfer, dass er die Vorschläge der Bewohnerinnen und Bewohner der Firmenleitung vorstellen werde. Alle zeigen sich zuversichtlich, dass auch an diesen zentralen Stellen Verbesserungen entstehen.

Sie sind herzlich eingeladen bei der Aktiven Nachbarschaft mit zu machen!

„Es gibt nichts Gutes, außer man tut es!“

Kontakt: Vera Zietsch,
Tel: 53890 oder
Stadtteilbüro DRK,
Tel: 6037238



■ Ocak ayında „aktif kom uluk“ grubu ve bütün ilgilenenler büyük bir toplantıda Setterich'in güzelle tirilmesini konu tular. De i iklikleri burada okuyabilirsiniz.

■ برنامج تحسين البيئة الاجتماعية، تجميل واصلاح الاماكن العمومية بشمال زيتريش

Früher: Bolzplatz – Schlitterbahn – Westkauf

Heute: Platz für Haus Setterich und Kindertagesstätte Löwenburg (Teil II)



Die ganze Herrlichkeit mit der großen freien Wiese war zu Beginn der 70er Jahre zu Ende. Der Westkauf bezog hier 1972 sein neu erbautes Gebäude. Mit Parkplätzen wurde die gesamte Fläche entlang der Glückauf-Straße bis zum ersten Haus genutzt. Zum Gebäudekomplex gehörte ab 1974 auch das Wirtshaus „Zum Stern“.

Dem Westkauf wurde auf der linken Seite ein quadratisches Gebäude vorgelagert, in das der Fliesenshop Jansen (1977 – 1992) einzog, zuletzt 1995 die Firma Plus. Die Plus-Filiale ist im Herbst 2007 geschlossen worden.

In den 80er Jahren ist auf dem Parkplatzgelände des Westkaufs oftmals ein Flohmarkt abgehalten worden, der einen hohen Zulauf hatte. Im Bereich der heutigen Kindertagesstätte war 1986 eine Tankstelle mit einer Funkmietzentrale eröffnet worden. Nach deren Schließung wurde das Gebäude und Gelände von 1994 – 2009 von der AWO genutzt.

Im Jahre 2009 wurden die Gebäude der Tankstelle abgerissen und es begann der Bau der integrativen Kinder-

tagesstätte Löwenburg, die im Jahre 2010 bezogen und in Betrieb genommen wurde. Die gesamte Fläche beträgt ungefähr 2000 m², wovon 1000 m² bebaut sind. Die Kita beherbergt 61 Kinder zwi-



schen 6 Monaten und 6 Jahren, Kinder mit Migrationshintergrund und deutsche Kinder, behinderte und nicht behinderte Kinder. Im Namen

Löwenburg steckt auch das Konzept. Der Löwe steht für Stärke, die Burg für einen beschützten Raum. Somit will man Kinder in einer beschützten Umgebung stark machen für ihr Leben, für ihre Zukunft. Dafür stehen 17 Betreuerinnen zur Verfügung. 2009 wurde der Gebäudekomplex Plus / Zum Stern / Fliesenshop abgerissen, um einem neuen Gebäude Platz zu machen: **Haus Setterich.**

Die Grundsteinlegung des Hauses Setterich erfolgte mit einem großen Stadtteilstift im Mai 2011. Auf einer Fläche von 7500 m² wurde ein Flachbau (500 m² Fläche) erbaut. Das Haus Setterich besteht aus einem zentralen Raum, dem Foyer, um das herum 10 Räume und Büros gruppiert sind. Im Foyer stehen 100 Sitzplätze zur Verfügung, im gesamten Haus sind aus Sicherheitsgründen maximal 150 Sitzplätze zugelassen.

Die Einweihung erfolgte dann am 21.09.2012. Mehr als tausend Settericher Bürgerinnen und Bürger nahmen an dieser Veranstaltung teil, die ein großer Erfolg wurde.

(Geschichtsverein Setterich)



Haus Setterich'in oldu u yerde ne geçip gitti. Burada okuyunuz.



التغيرات الجذرية لمدينة زيتريش، خصوصا منطقة منزل زيتريش ابتداء من السبعينات الى يومنا هذا

KREATIVES • SANAT

إبداعات

Mi. + Do. Nähkurs für Frauen
09:00 - 12:00 h

Mittwoch Nähkurs für Mädchen
17:00 - 19:00 h

Dienstag Tolle Wolle
15:00 - 17:00 h

SPRACHE • DIL

تعليم اللغات

Mo. + Mi. Gemeinsame
09:00 - 11:15 h Sprache Deutsch
Alphabetisierung

Mo. + Mi. Arabisch mit
16:00 - 18:00 h Vorkenntnissen
Mädchen 5 - 10 Jahre

ANGEBOTE Haus Setterich

MITEINANDER • BERABERLIK

تعاون جنباً إلى جنب

Montag Frauentreff
18:00 - 20:00 h

Dienstag Café Mama
09:00 - 11:00 h Mütter mit Kindern

Dienstag Frauenfrühstück
10:00 - 12:00 h 1 x im Monat
16.04.13, 14.05.13, 11.06.13

Dienstag Cafétreff für alle
15:00 - 17:00 h Stadtteilbüro

Dienstag IGBCE Frauen
15:00 - 17:00 h

Donnerstag Cafétreff für alle
14:00 - 16:00 h Stadtteilbüro

Donnerstag Café Mama
15:00 - 17:00 h Spielen mit Kindern

Freitag Orientexpress
16:00 - 20:00 h Essen, Klönen für alle

Freitag Skatspielen
14:00 - 18:00 h

BEWEGUNG • HAREKET

انشطة متنوعة

Montag HIP-HOP
18:00 - 19:00 h für Mädchen
ab 8 - ca. 12 Jahre

Mittwoch Zumba Gruppe 1
20:00 - 21:00 h Frau Koscielna, vhs

Donnerstag Bauch - Beine - Po
10:30 - 11:30 h Frau Engels, vhs

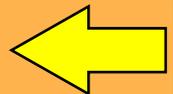
Donnerstag Aikido
18:30 - 20:30 h ab 10 - 99 Jahre
Gawan Errenst

Donnerstag K.A.S.
18:00 - 22:00 h Showtanz

Donnerstag Dance-Mix
17:00 - 18:30 h von 8 - ca. 12 Jahre
ggf. vorher anmelden
Tel.: 02401-6037238

Freitag Zumba Gruppe 2
20:00 - 21:00 h Frau Koscielna

Mal ein Stündchen Zeit für Kunst und Handwerk?



Vom 08.04. bis 12.04. habt Ihr Gelegenheit von 14:30 bis 19:30 Uhr mit Unterstützung von Sebastian Schmidt/ Kunstwerkstattmobil ein Schild aus Mosaik mit dem Logo Haus Setterich zu gestalten. **Wir freuen uns über jede Beteiligung.** Kommt vorbei oder ruft an. Stadtteilbüro DRK, Tel: 6037238



MUSIK • MÜZIK

موسيقى

Montag **Trommeln mit Frauen** - K. Richter
19:00 - 20:30 h

SONSTIGES • DIGER AKTIVITELER

استخدامات متنوعة

Die Angebote und Zeiten geben einen Überblick über die aktuellen Aktivitäten. Wir bemühen uns, auf den Bedarf einzugehen, deshalb können sich immer wieder Änderungen ergeben.

Weitere geplante Aktivitäten:

Musik- Tonstudio • Bandproben • Rap
• Hörspiele • PC-Kurse • Kunstprojekte
• Schrauberwerkstatt • Trommeln mit Kindern

Wichtige Termine:

Sa. 27.04.13 **Kindersachenflohmarkt**
11:00 - 16:00 h

Do. 06.06.13 **Leben und Wohnen von Senior/innen in unserer Stadt**
15:00 - 17:00 h

Fr. 21.06.13 **Stadtteilstfest Setterich**
16:00 - 21:00 h
Ferienworkshop Theater für 8 - 14 jähr.
19.08. - 23.08.13

BERATUNG • DANI MA

تقديم نصائح وارشادات

Dienstag **Allgemeine Familienberatung**
10:00 - 12:00 h Irene Dahlmann-Pütz

Dienstag **Allg. Sozialberatung**
10:00 - 13:00 h Nachbarschaftstreff KAB
Termine siehe Frauenfrühstück

Dienstag **Vivawest**
13:00 - 14:00 h Sozialberatung
jeden 1. Di. im Monat

Dienstag **Aufsuchende Soziale Arbeit**
13:30 - 14:30 h Marion Herrmann

Mittwoch **Sozialpsychiatrische Beratung**
10:00 - 12:00 h Andrea Simon

Mittwoch **Trennung/ Scheidungsberatung**
12:00 - 14:00 h Akin Yilmaz

Donnerstag **Schwangerenberatung** Anmeldung:
8:15 - 12:15 Uhr Tel.: 02402-951640

Donnerstag **Familienpaten**
09:00 - 12:00 h Baesweiler
16.05.13, 11.07.13, 19.09.13

Donnerstag **Allgemeine Familienberatung**
14:00 - 16:00 h Dennis Niermann

Verbraucherzentrale
Terminvereinbarung

Donnerstag **Osteoporose-selbsthilfegruppe**
15:00 - 17:00 h
18.04.13, 06.06.13, 21.06.13

Donnerstag **Vivawest**
14:00 - 16:00 h Mietersprechstunde

ab 08.04.2013 **Integrationsagentur DRK**
Saniye Kol
Terminvereinbarung:
Tel.: 0151-14845606